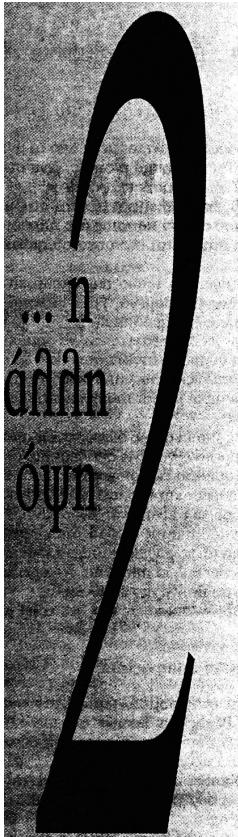
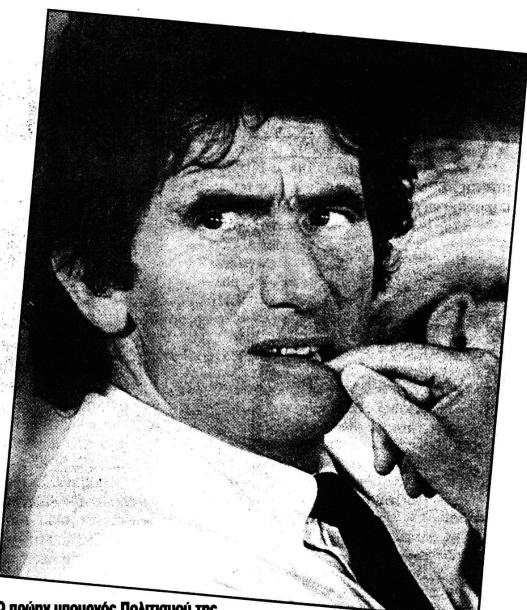
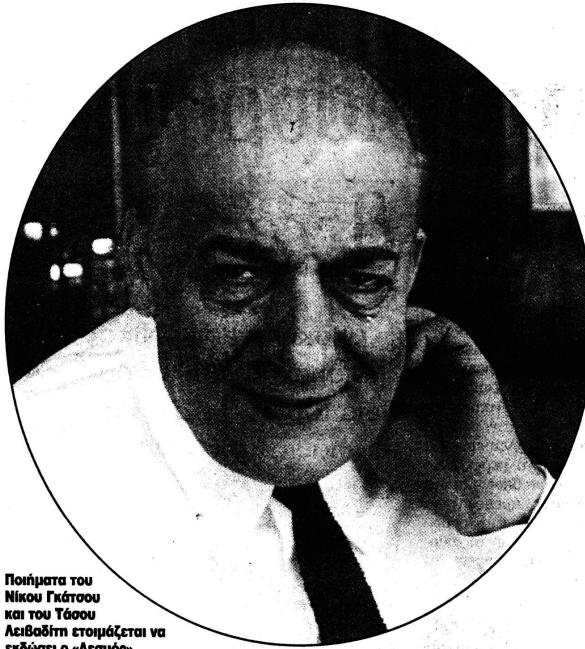


► **Η φδορά των Μαρμάρων: Η πρώτη μέρα του Συνεδρίου σελ. 35**



Ποιήματα του
Νίκου Γκάτσου
και του Τάσου
Λεβαδίτη επιμέζεται να
εκδώσει ο «Δεσμός»



Ο πρών υπουργός Πολιτισμού της
Γαλλίας Τζακ Λάγκ μιλάει για την ενιαία τιμή
Βιβλίου στο τεύχος του «Δεσμού»

«Δεσμός» Ελλάδας- Γαλλίας

N. ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ



«Έξοριοπογήσεις
του Πίντερ
στο «Σπρέιο»

σελ. 34

Η ΖΩΗ ΕΙΝΑΙ ΕΔΩ



Εκπαιδεύοντας
τον κορυφούτερο
σελ. 40-41

Της ΉΡΑΣ ΦΕΛΟΥΚΑΤΖΗ
ΠΑΡΙΣΙ

Ενας νέος ανθεκτός δημιουργείται ανάμεσα από σύγχρονην Ελλάδα, στη λογοτεχνία της και σα γαλλόφωνο κοινό με το περιοδικό «Δεσμός» που μόλις κυκλοφόρησε στο Παρίσι. Το τρίμηνο αυτό περιοδικό εκδίδεται στα γαλλικά από το ελληνικό Βιβλιοπολείο «Έκδοσεις Δεσμός» που φιλοδοξεί, έκπινώντας την έκδοση του από τη Γαλλία, να κάνει άνοιγμα σε μια ευρύτερη ευρωπαϊκή έκδοση. Στόχος του παρουσιάζεται τη σύγχρονη ελληνική κοινωνία, τις τέχνες, τα γράμματα, πολιτισμικές εκδηλώσεις, αφερομάτα με επικεντρό μια προσωπικότητα είτε μια περιοχή, λογοτεχνία και ποιητική κειμένα, όπως και βιβλιογραφικά ή γλωσσολογικά στοιχεία που διαδίδονται στους Γαλλούς εκδότες αλλά και τους φίλους της Ελλάδας να έχουν μια ενημέρωση που λείπει από την καθημερινή ζωή ή την εκπαιδευτική πληροφόρηση.

Το βιβλιοπολείο «Δεσμός» που ιδρύθηκε το 1983 στη Γαλλία Μαυροειδάκος λειτουργεί από το 1997 και σαν εκδοτικός οίκος. Έχει εκδώσει 15 βιβλία με τους πιο σημαντικούς:

Το γνωστό βιβλιοπωλείο και εκδοτικός οίκος γίνεται γαλλιδόφωνο περιοδικό και εκδίδεται στο Παρίσι

κούς Ελλήνες ποιητές, έναν οδηγό για τη νεοελληνική λογοτεχνία, ενώ επομένως από τον Ζακ Λακαρέρ και «Άροργός» του Νίκου Γκάτσου, και από τον Κλεράν Λεπίδη και τον Μανώλη Δρίβα μια μετάφραση με επιλογές ποιητών του Τάσου Λεβαδίτη. Στο χώρο του βιβλιοπολείου, σαν συνοικία του Μοντπαράν, γίνονται λογοτεχνικές εκδηλώσεις, ανα-

γνώσεις ποιητές, υπογραφές Βιβλίων, εκδησεις και περνούν τακτικά οι περίπου 5.500 Γάλλοι που συνδέονται στενά με τη φιλολογική του δραστηριότητα. Ο «Δεσμός» εκπροσωπεί την ελληνική λογοτεχνία με ελληνικό περιόπτερο στη μεγάλη έκθεση του Βιβλίου που γίνεται την άνοιξη στο Παρίσι και την οποία επικεπτώνται πάνω από 200.000 άτομα.

Το λαναρίσμα του νέου περιοδικού έγινε στις 27 Νοεμβρίου με μια γιορτή που είχε μεγάλη επιτυχία και συρράξη κόσμου. Παρόντες ήταν μέλη της συμβούλου επιτροπής, όπως ο Κόστας Αξελός, Ντομήνικος Γκραμόν, Ντομήνικος Εντ, Ολαΐβιε Ρολέν.

Στην ίδια επιτροπή συμμετέχουν ο Φίλιππος Δρακονταεδής, ο Σπύρος Πλασκοβίτης, ο Μισέλ Βόλλακοπης, ο Αλέξης Ζήρας κ.ά.

ΑΡΗΣ ΦΑΚΙΝΟΣ. Εκτενές αφίερωμα στη μνήμη του, στο περιοδικό με το οποίο δεν πρόλαβε να συνεργαστεί, αφού πάντα έμερε και δικί του ίδια

Ο Νιομνικός Εντ, συγγραφέας του γνωστού βιβλίου «Οι καπετάνιοι», προδότις την έκδοση του περιοδικού του τονίζοντας ότι «ανταποκρίνεται σε μια ανάγκη που υπάρχει, αντί του συνέδεμον των φίλων της Ελλάδας, οι οποίοι δεν έχουν πληροφόρηση για τη λογοτεχνία που μπορούν τώρα να καλύψουν την έλλειψη».

Παράλληλα οφείλει το περιοδικό συνδέεται μέσα από το μωσαϊκό των δημοσιευμάτων του διαφορετικές προσωπικότητες και λογοτεχνικά ψευμάτα, που καθώς παρουσιάζονται σε ένα συλλογικό χώρο έχφρασης μέσω του «Δεσμού», συντελούν καθένας μέσα από την «διαφορά» του σε ένα πνεύμα ενότητας της ελληνικής πνευματικής δημιουργίας. Ο εκδότης του «Δεσμού» Γιάννης Μαυροειδάκος, μας εξηγείς ότι αυτός είναι και ο σόλος του. Μία πολιτευτική παρονοίαση της σύγχρονης Ελλάδας και του πολιτισμού της.

«Το περιοδικό ήταν μια παλιά ίδεα που είχαμε με τον Άρη Φακίνον, λέει. «Έφυγε πριν από την υλοποίηση και στο πρώτο τεύχος δημοσιεύουμε ένα εκτεταμένο αριθμό πατέρων του».

Στο περιοδικό θα υπάρχει πάντα μια συνένευση. Αντι τη φορά είναι το Τζακ Λάγκ, ο οποίος αναφέρεται στο νόμο που ο ίδιος καθιέρωσε στην Ευρώπη για την ενιαία τιμή του βιβλίου.

Ακόμη παρουσιάζονται γράμματα που έστειλε στο Μαρώ το Γάρων Σεφέρης όταν έγινε πρόεδρος στην Κορυφή το 1936 πριν παντελούντο. Το τεύχος κλείνει με μια μικρή γλωσσολογική αιτένα, οδηγό για λεκτικές αντιστοιχίες ανάμεσα στους ελληνικούς και γαλλικούς όρους που χρησιμοποιούνται στην καθημερινή ζωή.

